

**ТЫСЯЧЕЛЕТИЮ
РУССКОГО ПРИСУТСТВИЯ
НА АФОНЕ
ПОСВЯЩАЕТСЯ**

Russian Academy of Sciences
Institute of World History
Center for the History of Byzantium
and East Christian culture

Mount Athos in the History and Culture of Eastern Christianity and Russia

**The Kapterev
Symposium**

14



MOSCOW
2016

Российская академия наук
Институт всеобщей истории
Центр истории Византии
и восточнохристианской культуры

Афон в истории и культуре Христианского Востока и России

**Сборник статей
Каптеревские чтения**

выпуск **14**



МОСКВА
2016

УДК 94
ББК 63.3
А 948

Редколлегия сборника:
М.В. Бибииков, Р.Ф. Иглесиас-Алонсо,
Б.Т. Кабанов, О.А. Родионов (зам. отв. ред.),
Н.П. Чеснокова (отв. ред.)

Рецензенты:
канд. ист. наук Е.В. Белякова
канд. ист. наук М.А. Курышева

Афон в истории и культуре Христианского Востока и России. Каптеревские чтения — 14. Сборник статей / Отв. ред. Н.П. Чеснокова / М.: ИВИ РАН, 2016. — 402 с.
ISBN 978-5-94067-467-2

Сборник статей посвящен важному событию в истории России, греческой и славянской культуры, православия – тысячелетию первого достоверного актового упоминания Русского монастыря (монастыря Рос) на Афоне (февраль 1016 г.). Представленные в нем исследования касаются изучения афонских актов, оригинальной и переводной литературной афонской традиции, а также художественным памятникам Афона в России. Сборник дополняют несколько работ, не связанных непосредственно с Афоном, но продолжающих традицию изучения постоянной для Каптеревских чтений темы истории Христианского Востока и истории России в их взаимодействии.

ISBN 978-5-94067-467-2

Сайт издания: <http://kapterev.csu.ru>

© Институт всеобщей истории РАН, 2016
© Коллектив авторов, 2016

Содержание

Ванькова А.Б. (Москва)	
Жития и фиксация традиции: случай Афанасия Афонского и Великой Лавры	7
Коробейников Д.А. (Нью Йорк, Москва)	
Загадки Ватопедской Псалтири (Vatopedi cod. 760 (olim 680))	31
Щеголева Л.И. (Москва)	
Житие Василия Нового: особенности афонской рукописи Dionysiou № 107	39
Жуков А.Е. (Санкт-Петербург)	
К вопросу о времени проведения церковного собора 1547 г.	84
Корогодина М.В. (Санкт-Петербург)	
«Сказание о болгарской и сербской патриархиях» — Афон или Москва?	92
Богданов А.П. (Москва)	
Все началось с Афона. «Прения с греками о вере» по рукописям Арсения Суханова	100
Родионов О.А. (Москва)	
Забытый памятник исихастской книжности XVIII в.	125
Бибиков М.В. (Москва)	
Афонская историографическая традиция о начале русского монашества: «Афониада» (1848–1865) Иакова Неаскитиота	146
Зеленская Г.М. (Истра)	
Икона Божией Матери «Троеручица» из Воскресенского Ново-Иерусалимского монастыря	169
Маханько М.А. (Москва)	
Малоизвестный изобразительный источник по истории убранства Успенского собора Московского Кремля в середине XIX в.	215
Чеснокова Н.П. (Москва)	
Дар императора Александра III Русскому Пантелеимонову монастырю на Афоне	235

* * *

<i>Иglesнас Р.Ф. (Москва)</i>	
Кто был предполагаемым наследником Василия III между 1505 и 1530 гг.?	246
<i>Опарина Т.А. (Москва)</i>	
Миграция в Россию из Османской империи и ее вассальных государств в 20-е гг. XVII в.	297
<i>Севастьянова С.К. (Новосибирск)</i>	
Лик и облик: патриарх Никон и Паисий Лигарид	326
<i>Морозов Д.А. (Москва)</i>	
К истории арабо-христианского словоупотребления: [lil-waqt] «тотчас»	384
In memoriam	
Памяти игумена Русского монастыря на Афоне схиархимандрита Иеремии	387
Summaries	391
Наши авторы	399

ЗАБЫТЫЙ ПАМЯТНИК ИСИХАСТСКОЙ КНИЖНОСТИ XVIII ВЕКА

О.А. Родионов

Ключевые слова: Паисий Величковский, византийская исихастская традиция, Иисусова молитва, переводы на церковнославянский язык, Добротолюбие

Преподобному Паисия Величковскому по меньшей мере дважды пришлось столкнуться с неприятием исихастской аскетической практики: первый раз — ок. 1758 г. на Афоне, когда против образа жизни Паисия и его общины выступил некий молдавский монах Афанасий¹; второй — в самые последние годы жизни Нямецкого схиархимандрита, а именно — в 1793 г., когда братия Поляноворонской обители обратилась за помощью к знаменитому подвижнику и эрудиту после нападок некоего монаха Феопемпта, «хулившего умную молитву»².

Полемика 1793 г. отражена в комплексе текстов, который включает в себя Послание монахов Поляноворонского скита Агафону, настоятелю этой обители (от 17 июня), послание Агафона Паисию Величковскому (от 19 июня), ответ Паисия на это послание с приложением: перечнем святых отцов, писавших об умной молитве (от 17 августа).

В рукописной традиции не всегда воспроизводились письма поляноворонских насельников: писцы ограничивались передачей текстов прп. Паисия Нямецкого. В то же время, приложение к «Посланию Агафону», в оригинале имеющее довольно пространный заглавие: «Оглавление преподобных и богоносных отец на-

¹ Памятником этой полемики стало первое из известных на сегодня сочинений прп. Паисия: «Послание монаху Афанасию Молдаванину»; славянский оригинал этого произведения, возможно, утрачен, однако сохранился румынский перевод. См. полный список рукописей и изданий: *Mainardi A. Cronologia dell'opera di Paisij Veličkovskij // Idem. La corrispondenza dello starec Paisij Veličkovskij (1722–1794). Università degli studi di Torino, Anno Academico 2001/2002. (Tesi di laurea.) P. 173.*

² См.: *Ibidem.* P. 178.

ших, о святей и священной молитве умней, тоестъ умом в сердце совершаемой, написавших» (далее — «Оглавление»), — воспринимается как важная составная часть апологии умного делания, содержащейся в послании.

А.И. Яцимирский, знаменитый русский археограф, благодаря стараниям которого Библиотеке Академии наук в Санкт-Петербурге теперь имеется целый фонд, содержащий «паисианские» манускрипты, издавая памятники полемики с монахом Феопемптом, воспроизвел (в отличие от иных рукописей) предваряющие «Послание Агафону» письма братии и начальника Поляновороносского скита³, однако счел возможным вместо публикации полного текста «Оглавления» дать краткий пересказ его содержания:

Затем следуют выписки из творений следующих святых отцов: Василий Великий (толкование 33-го псалма), Григорий Богослов (1-я книга), Иоанн Златоустый, Макарий Великий, Кассиан Римлянин, Исаия Постник, Исихий пресв{итер} Иерусалимский (Житие преп. Евфимия Великого), Исаак Сирий (Слово похв{альное} в субботу сырную древле в посте просиявших), Иоанн Лествичник, Филофей Синаит [уже книгу и рукописну и печатну на елино-греческом языке имеем], Диадок еписк{оп} Фотиникийский {sic!}, преп. Филимон, преп. Нил Синайский, Авва Варсанофий {sic!}, Максим Исповедник, преп. Фаласий {sic!}, Петр Дамаскин, Феодор Студит, Симеон Новый Богослов, Никита Стифат, Никифор Постник, Мелетий Исповедник, Григорий Синаит, Максим Кавсокалит, Феодит митр{ополит} Филадельфийский, Григорий Палама, Илия пресвитер и др., Каллист II патр{иарх} Константинопольский, Симеон Фессалоникийский, Марк Ефесский, Нил Сорский, Димитрий Ростовский⁴.

Как видно, здесь приложение к «Посланию Агафону» воспринимается как простое «собрание выписок», возможно, как некий «флорилегий». Современные исследователи вовсе отказываются от публикации подобного приложения к посланию (равно как и предваряющих его текстов): в обоих современных изданиях собрания творений прп. Паисия Величковского «Оглавление» отсутствует⁵. Таким образом, на сегодня не существует какого-либо

³ *Яцимирский А.И.* (изд.) Послание старца Паисия Величковского к братии Поляновороносской обители (в Буковине) по поводу учения монаха Феопемпта, хулившего умную молитву, — 1793 года // ЧОИДР. 1899. Вып. 2. С. 6–12.

⁴ Там же. С. 11–12. Фигурные скобки использованы для обозначения наших добавлений, так как А.И. Яцимирский применяет квадратные скобки, чтобы выделить цитату из оригинального текста.

⁵ Прп. Паисий Величковский: Автобиография, жизнеописание и избранные творения по рукописным источникам XVIII–XIX вв. / Сост.

издания этого важного произведения; краткий же перечень упомянутых в «Оглавлении» писателей и сочинений, приведенный выше, не лишен неточностей.

Две наиболее авторитетные рукописи, содержащие полный текст «Оглавления», хранятся в настоящее время в БАН (собрание А.И. Яцимирского, № 13.1.24) и в Нямецком монастыре в Румынии (VMN № 75). Первая из этих рукописей наиболее ценна: это автограф Паисия Величковского⁶.

Рукопись БАН № 13.1.24 (прежний номер в собрании А.И. Яцимирского — 66) была создана в 1793–1794 гг. Большинство вошедших в нее текстов — это сочинения Паисия Величковского, его черновые автографы. Л. 1–3об. написаны другим писцом: известным учеником Нямецкого игумена, схимонахом Платоном. В рукописи — 58 листов, пронумерованных славянской цифирью. Рукопись лишена каких-либо украшений или киноварных заголовков и инициалов, зато содержит множество исправлений, вставок, сносок — как на полях, так и после текста.

Состав этого кодекса таков:

л. 1: Донесение братии Поляноворонского монастыря игумену;

л. 2об.: Послание иеросхимонаха Агафона из монастыря Поляна Ворона старцу Паисию Величковскому;

л. 4: Послание старца Паисия Величковского иеросхимонаху Агафону.

л. 7: «Оглавление преподобных и богоносных отец наших, о святых и священной молитве умней, то есть умом в сердце совершаемой, написавших»;

л. 15. Послание старца Паисия (Величковского) жителям сел Васильевского и Палехи;

л. 32. Сочинение старца Паисия (Величковского) о знамени Креста (главы 1–24).

П.Б. Жгун, М.А. Жгун. М.; Русский на Афоне Свято-Пантелеимонов монастырь, 2004. С. 249–253; Преподобный Паисий Величковский. Житие и избранные творения / Подг. слав. текста, предисловий и описания рукописей П.Б. Жгун, М.А. Жгун. Серпухов, 2014. С. 378–387.

⁶ Автор настоящей статьи благодарит архимандрита Венедикта (Савчука), игумена Нямецкого монастыря, за предоставленную возможность ознакомиться с фотокопией рукописи из собрания этой обители и использовать ее при публикации текста одного из входящих в нее сочинений. Сведения о рукописях БАН и VMN заимствованы из каталогов, подготавливаемых в настоящее время к изданию петербургским исследователем рукописного наследия прп. Паисия — П.Б. Жгуном, которому автор также выражает глубочайшую признательность за неоценимую помощь и поддержку.

Рукопись ВМН 75 (конволют кон. XVIII в.) куда сложнее по составу. В нее входят различные святоотеческие тексты, а из рассматриваемого корпуса включены лишь «Послание Агафону» (л. 55–60об.) и «Оглавление» (л. 61–74).

В чем же заключалась полемика? Как явствует из «Доношения от собора к началнику» (первого документа из «досье» этого спора, послания поляноворонокских монахов своему скитоначальнику), некий иеромонах Феопемпт начал хулить святоотеческие писания об Иисусовой молитве. При этом он порицал монахов скита за то, что они держат у себя книги такого рода, называл их «еретиками и фармазонами». «Доношение» сообщает, что поначалу Феопемпт делился своими мнениями лишь «тайно», но затем перешел и к явной хуле. Монахи просили скитоначальника помочь им ответить обвинения в ереси и извещали, что готовы представить книги о молитве, полученные ими из Нямецкого монастыря. Обвинение, выдвинутое Феопемптом, по их мнению, затрагивало и Нямецкую обитель. Завершается «Доношение» следующими словами: «И когда вы, отче святыи, не примирите души наша, то и в други места представим за сие, и называющаго нас еретиками за умное делание, сиречь Иисусову молитву, аще не покается, буди он сам еретик, и проклят от всех соборов святых отец»⁷. Подписали «Доношение» 13 монахов поименно «и вси братиа»⁸. Начальник, иеросхим. Агафон, подтвердил свое согласие с возмущением братии не только подписью, но и особой записью после «Доношения»⁹.

Следующая затем запись «О собравшемся соборе изъявление» повествует о дальнейших событиях. Феопемпт не поддавался увещаниям и говорил: «все отеческия книги, котории вы читаете, есть химери, и... все вы прелщеннии», прибавляя, «аки би оная ересь вишла из из Мошенских гор, а потом и до старца Паисия дойшла, и уже тому будет назад более тридесяти лет»¹⁰. Духовник Нямецкого монастыря Иакинф также не смог переубедить Феопемпта¹¹. Тогда иеросхим. Агафон решил обратиться к Паисию Величковскому с «Прошением»¹², в котором излагалась суть дела и содержалась просьба разрешить терзавшее монахов смущение.

⁷ БАН 13.1.24. Л. 1–1об.; ср.: *Яцимирский А.И.* (изд.) Послание старца Паисия... С. 6.

⁸ Там же.

⁹ БАН 13.1.24. Л. 2; ср.: *Яцимирский А.И.* (изд.) Послание старца Паисия... С. 6–7.

¹⁰ БАН 13.1.24. Л. 2; ср.: *Яцимирский А.И.* (изд.) Послание старца Паисия... С. 7.

¹¹ Там же.

¹² БАН 13.1.24. Л. 3–3об.; ср.: *Яцимирский А.И.* (изд.) Послание старца Паисия... С. 7–8.

В ответном послании прп. Паисий похвалил «ревность и любовь» поляноворонокских насельников к отеческим книгам о молитве¹³. Пересказав главнейшие эпизоды спора¹⁴ (именно наличие этих данных в дальнейшем позволило переписывать «Послание Агафону» без предвещающих его текстов), Паисий обратил внимание Агафона на то, что Поляноворонокский скит находится вне его юрисдикции, однако согласился разъяснить, откуда получила начало «хула» на молитву Иисусову¹⁵. Из «Послания» явствует, что еще в первые годы по переезде старца с Афона в Молдавию действительно имел место случай с неким монахом «из Мошенских гор», который, однако, был вовсе не проповедником Иисусовой молитвы, а, напротив, ее хулителем¹⁶. Констатировав, что «не истребилось еще в конец хуление оно»¹⁷, Паисий обращается к истории «исихастских споров» середины XIV в.¹⁸ (тема, затрагивавшаяся им также в знаменитых «Главах об умной молитве»¹⁹). Показав на примере соборных определений, что «божественная молитва Иисусова... от всея святых Церкви, яко дело божественное, пребысть прославляемо», Паисий увещевает обратившихся к нему иметь «веру несумненную» отеческим книгам, и указывает,

¹³ Преподобный Паисий Величковский. Житие и избранные творения. С. 378.

¹⁴ Там же. С. 378–380.

¹⁵ Там же. С. 380.

¹⁶ Там же.

¹⁷ Там же. Случаи нападок на исихастский метод молитвы и книги о нем в православной монашеской среде во 2-й пол. XVIII в., по-видимому, не ограничивались упоминаемыми в настоящей статье. При этом неприятие исихастской практики не обнаруживает никакой видимой связи с историческим византийским антиисихазмом и антипаламизмом XIV в. и/или конфессионально мотивированным антипаламизмом Римско-Католической Церкви. К сожалению, этот аспект истории поствизантийского исихазма следует признать совершенно не исследованным. В качестве еще одного не изученного с этой точки зрения документа подобной полемики можно указать болгарскую рукопись начала XIX в. — «Сборник иеросхимонаха Спиридона» (Cod. Dujčev Slavo 22); там содержатся «вопросания» монахов молдавских монастырей о «вреде» от умного делания и учения «монаха-русина Василия», то есть старца Василия Поляномерульского. См.: *Джурова А., Велинова В.* Писмените традиции на Балканите IX–XIX в. Гръцки, славянски и ориенталски ръкописи от сбирката на Центъра за славяно-византийски проучвания «Проф. Иван Дуйчев» към СУ «Св. Климент Охридски». Каталог. София, 2006. [Series catalogorum, Vol. XIII] С. 82.

¹⁸ Преподобный Паисий Величковский. Житие и избранные творения. С. 380–384.

¹⁹ Там же. С. 492–496.

какое великое множество «свидетелей преподобных и богоносных отец наших» имеют те, кто держится упомянутых выше книг, добавляя: «ихже оглавление при сем сообщая»²⁰. С «хульником» Феопемптом Паисий советует не иметь с общения и удалить его «с любовию»²¹. Итак, в послании содержится прямая ссылка на прилагаемое к нему «Оглавление». Очевидно, сам Паисий считал этот текст продолжением «Послания Агафону» (какое мнение, по-видимому, разделяли и создатели позднейших списков этих сочинений). Более того: без «Оглавления» «Послание Агафону» не выглядит как убедительный ответ на просьбу поляновороносских монахов.

«Оглавление» — не «флорилегий», не собрание «выписок» из разного рода святоотеческих сочинений с упоминаниями Иисусовой молитвы. Это — список тех высокоавторитетных церковных писателей и сочинений, которые могут служить надежным свидетельством древности и «признанности» умного делания, благодаря чему свидетельства этих писателей и книг оказываются действенным оружием в полемике с теми, кто пытается обвинить исихастов в приверженности некой новоизобретенной «ереси», а также способны успокоить сомневающихся. Перед нами — своего рода «аннотированный список», в котором, помимо имен и краткой характеристики писателей и/или сочинений и их изданий, время от времени приводятся краткие цитаты. Причем характеристики и пояснения занимают намного больше места, чем прямые цитаты.

Приведенный выше «пересказ» «Оглавления» данный А.И. Яцимирским, дает довольно полный список имен, перечисляемых в этом сочинении. Действительно, открывает «Оглавление» запись, посвященная аллюзиям на умное делание у Василия Великого (1–6²²). Далее, после краткой характеристики «исихастских» тем в сочинениях Григория Богослова, Паисий приводит двустихие из поэтического наследия этого автора, снабдив его ссылкой на страницу печатного (по-видимому, греческого) издания творений Назианзина (7–15).

Сведения о сочинениях Иоанна Златоуста, посвященных молитве, сопровождаются указанием на свидетельство о них, содержащееся у Симеона Солунского в книге, изданной как в греческом оригинале (в Яссах, в 1683 г.), так и в славянском переводе в Москве (здесь, впрочем, Паисий ссылается уже не на само славянское

²⁰ Там же. С. 384–386.

²¹ Там же. С. 386.

²² Здесь и далее в скобках приводятся ссылки на строки приведенного в приложении издания церковнославянского текста «Оглавления».

издание этой книги, вероятно, им не виденное, а на «Пращицу», в которой содержалось упоминание о переводе) (16–23). Важным для понимания замысла «Оглавления» является завершающее этот фрагмент замечание: «Сия книга блаженнейшаго Симеона Фессалонитского принята есть от всея Святыя Церкве, и в великом почитении в ней содержится» (21–23). Паисий также ссылается на факт зачитывания цитат из «Слов» Златоуста о молитве на Константинопольском соборе 1341 г. (24–30), обращаясь затем к Беседам на Евангелие от Матфея того же Златоуста (30–38) и к словам, приписываемым этому святому в Прологе (39–42).

Кратко характеризуя содержащееся в сочинениях тех или иных отцов учение и награждая самих писателей похвальными эпитетами, Паисий продолжает список именами Макария Великого (43–45), Иоанна Кассиана Римлянина (46–48), Исаии Постника (49–56), Исихия Синайского (под именем «пресвитера Иерусалимского»: 57–63), Исаака Сирина (64–74), Иоанна Лествичника (75–96), Филофея Синайского (97–106), Диодоха Фотикийского (107–112), аввы Филимона (113–114), Нила Синайского (115–120; речь идет о сочинениях Евагрия Понтийского, распространившихся в Византии после осуждения последнего под именем прп. Нила), Варсануфия Великого (121–126), Марка Подвижника (Постника: 127–137), Максима Исповедника (138–140), Фалассия Ливийского (141–142), Петра Дамаскина (143–145), Феодора Студита (в том числе — как свидетеля о других отцах: Марке, Исаии, Варсануфии и Исихии: 146–149), Симеона Нового Богослова (150–159), Никиты Стифата (160–162), Никифора Монашествующего (Исихаста, Постника: 163–167), Мелегия Исповедника (168–172), Григория Синаита (173–193), Максима Кавсокаливита (194–200), Феолипта Филадельфийского (201–205), Григория Паламы (206–226; в этой записи приводится также свидетельство о подвижниках-исихастах из «Триад в защиту священно-бесмолвствующих»: 211–213), Илии Екдикса (227–231); Каллиста II и Игнатия Ксанфопулов (232–243; здесь же — свидетельство Симеона Солунского об этих подвижниках); Симеона Солунского (244–265); Марка Ефесского (266–272). Затем Паисий переходит к русским подвижникам: Нилу Сорскому (273–278) и Димитрию Ростовскому (279–289).

Далее речь заходит о свидетельствах различных книг, изданных Русской Церковью: Устава церковного — о молитве и писателях, о ней учивших (290–303), и книги «О должностях пресвитеров приходских» (304–323; это сочинение вышло в свет в Санкт-Петербурге в 1776 г.).

На этом завершается «аннотированный список» писателей и сочинений, но не заканчивается «Оглавление»: в завершение его

прп. Паисий вновь обращается к теме «хулителей» умной молитвы, указывая, что свидетельство столь многих отцов и учителей само по себе способно стать подтверждением правоты исихастов и утверждением колеблющихся, в то время как хулителям неоткуда добыть доказательства (324–336). Отметим, что исцеляет тех, кто хулит молитву, под силу одному лишь Богу, Паисий «на уврачевание... сомневающихся точию» решает «поведать повесть» (340–341) из жизни своего друга и наставника — старца Василия Поляномерульского²³. Эта «повесть» представляет собой «ключ» к «Оглавлению», поскольку исчерпывающе объясняет настойчивое упоминание свидетельств одних отцов о других и печатных книг, особенно изданных по благословению священноначалия Русской Церкви.

Итак, к Василию Поляномерульскому в скит пришел добродетельный подвижник иеромонах Иезекииль, который славился ученостью, однако никогда не слышал прежде учения об умном делании. Увидев у Василия книги о молитве и начав их читать, Иезекииль засомневался в истинности этого учения. Василий, задумав избавить гостя от сомнения, спросил, что могло бы его удостоверить. Тот в ответ сказал, что ему достаточно было бы печатных российских книг, в которых он увидел бы имена тех святых, относительно писаний которых он возымел сомнения. Василий тотчас показал ему Лествицу московской печати с толкованиями (очевидно, речь идет об издании 1647 г.: «печатану... во дни... Алексея Михайловича самодержца всероссийскаго» — 356–358); в этих комментариях были упомянуты многие из писателей, перечисленных в «Оглавлении». Получив такое удостоверение, Иезекииль обрадовался и с тех пор не сомневался в том, что «воистинну святы суть святии отцы, и премлеми от святыя Церкви, о молитву сей написавши...» (362–363).

Завершив «повесть», Паисий предлагает всем сомневающимся в пример иеромонаха Иезекииля и его «способ удостоверения»: «видяще в книгах печатных, Церковию святою приемлемых, о сих святых и о учении их свидетельство» (377–378), они могут отбросить сомнения. Именно поэтому Паисий столь скрупулезно собирает в своем «Оглавлении» сведения из «печатных книг», приводит подчас год издания, номера глав и страниц. Возможно, здесь кроется и причина того, что не склонный к широкой публикации своих переводов исихастских текстов старец Паисий под конец жизни все-таки согласился на их издание в переработан-

²³ См. о нем: *Пелин В.С.* Василий Поляномерульский // Православная энциклопедия. Т. 7. М., 2004. С. 214–216.

ном виде в Москве²⁴. Ведь издание славянского «Добротолюбия» могло стать одним из «камней» того основания, на котором прп. Паисий пытался утвердить своих колеблющихся собратьев.

Резюме: В статье рассматривается один из малоизвестных памятников исихастской книжности XVIII в.: составленное прп. Паисием Величковским «Оглавление преподобных и богоносных отец...», своего рода аннотированный список византийских и русских аскетических писателей, оставивших сочинения об умной молитве. Проанализирована аргументация, использованная Паисием в «Оглавлении», и показано, что автор сознательно делает акцент главным образом на печатных источниках. В качестве приложения к статье впервые публикуется оригинальный церковнославянский текст «Оглавления» (на основе двух рукописей XVIII в., одна из которых — автограф Паисия Величковского).

* * *

«Оглавление» публикуется по рукописям БАН 13.1.24 (далее — А) и VMN 75 (далее — N). Пунктуация и орфография автографической рукописи (А), включая написание прописных и строчных букв, не всегда регулярное, воспроизводится со всей возможной тщательностью. Особенности черновой рукописи (исправления, зачеркивания и т.п.) при этом не отмечаются. Схолии и глоссы на полях отражены в критическом аппарате наряду с разночтениями.

²⁴ Об истории перевода и публикации см.: *Родионов О.А.* Славянское «Добротолюбие» // Православная энциклопедия. Т. XV. М., 2007. С. 502–505; *Mainardi A.* Filokalie a Paisij Veličkovskij: vznik církevněslovanské Filokalie // О Filokalii. Kniha, hnutí, spiritualita / Ed. K. Sládek. Olomouc, 2013. P. 88–104.

Приложение

Съглавленіе Прѣсныхъ и Бѣгоносныхъ Оутѣцъ нашихъ,
ѡ Свѣтѣ и Свѣщеннѣи Млнѣтвѣ оумнѣи, тобѣи оумома
въ срдцѣ совершѣемои, написавшихъ.

- Свѣтъ Василій Великій, въ толкованіи ЛГ Валла, Блѣгословѣ Гда на
всѣкое время, быио хвала егѡ во оутѣхъ монахъ: глѣтъ, ѡакъ ѡтъ и
мысленнаа оутѣ видѣреннаго челоѣка, и ѡакъ мѡжетъ соверженнаа
Единю, и акн запечатѣннаа, во владычественнѣи члсти дѡшн ѡ
5 Бѣт мысли, хвала именованнаа Бѣт, быио ѡцла въ дѡшн. И прѣво-
днѣт свндѣтелство ѡ Прѣни Прѣни, Азъ сплю, а срдце моѣ еднѣт.
Свѣтъ Григорій Бѣгословъ, въ первой своей книзѣ на многнхъ мѣстѣхъ,
пншдѣтъ ѡ монахѣхъ, и ѡ своѣмъ неизреченномъ бывшемъ желаніи
прекываніа въ езмѡбн, глѣтъ ѡ мысленнѣмъ вниманіи, и соединеніи
10 оумѡ со Бѣомъ, сѣлѡ прекыокоу и прекрасноу, и согласнѡ вниманіи
Млнѣтвѣ, еже вѣдѡщымъ ѡчлсти нѣкоѡ млнѣтвѣ оудѡбѣ раздѣлѣемо
ѣтъ, не вѣдѡщымъ же, недѡбѣ раздѣлѣемо. Во вторѣи же книзѣ
своеи, иже написа стѣхлми, написа ѡ Млнѣтвѣ еи двѡ стѣхл иѡ:
Прншо Храма воздвнзѡи Бѣд оумъ, ѡакъ да Црѡ
15 Бодрѣніе нелицитвенно имашн видѣръ срдца твоѡго.
Свѣтъ Іоаннъ Златѡвѣтъ во трѣхъ словѣхъ ѡ Бѣтвеннѣи еи
Млнѣтвѣ надчнлѣ ѣтъ, ѡакже ѡ сѣмъ свндѣтелствѣтъ Блженнѣишн
Сѡмѡна Архнѣпопъ Фессалоннѣскн въ книзѣ своей, написанной
въ Молдовахн въ Исахъ хлѣтѡ, во главѣ сѣд. Иже книга
20 въ Црѣвднцѣмъ градѣ Москѣт переведѣна ѣтъ на Славнскн языкъ,
ѡакже свндѣтелствѣтъ книга Прѡшнца на Лнѣтѣ сѣе. Сѣлѡ книга
Блженнѣишаго Сѡмѡна Фессалоннѣскаго прнлѡга ѣтъ ѡ всѣхъ Свѣтъ
Црѣкѣ, и въ великомъ почитеніи въ неѡ содержнѣта.
ѡ снхъ трѣхъ словѣхъ Свѣтъ Златѡвѣта, еднѡ еже къ Монахѡмъ
ѡ Млнѣтвѣ еи, прочѣно быѣтъ на великомъ вторѡмъ Собѡрѣ ѡ трѣхъ
25 иже на Барлаама и Акнѡна ереткѡвъ, въ слѡхъ прѣдъ всѣмъ Со-
борѡмъ, прѣсѣдѣвшѡ на немъ Црѣ Андроннѣ вторѡмъ Палеологѡ, съ
Свгклнѣтомъ, и всѣмъ Свѣтнѡмъ Собѡрѡ, и прнлѡго и свндѣтелство-
вано всѣи Црѣкѡи правослѡвнои, ѡакъ ѣтъ сѣ слово ичтннѡе Свѣтъ
30 Златѡвѣта. Еце же еи Свѣтъ въ толкованіи на шѣтѡн Глѡдъ еже

6 schol. in marg. Прѣни прѣниѣ тѣ. б А N

13 schol. in marg. стѣхлнцѡ рѣз А N

ѿ Матѣя Сѣагѡ Сѡдѣа, положѣвъ во ѡснованїе непоколебѣмое словеса
Сѡдѣа: Ты же егда молишиа, видиши въ каѣтъ твоѣхъ, и затвориши
двери твоѣ, помолѣа Оцѣ твоѣмѣ иже въ тайнѣ: Бѣгоданноу Дѣа
Сѣагѡ Премѣдростѣи, скажетъ не ѡ сеи иже оубо тоѣи и азъкома
произносимой Мѣнѣтѣ, но ѡ сломѣ тайной безглазой ѿ гдѣнны
сѣдѣа возымѣемой Мѣнѣтѣ, во свидѣтельство приведеъ Мѣнѣтѣи сѣа ѿ
Бѣжѣтвеннаго Писанїа, Бѣговѣдѣа Мѡѡсеа, и Сѣѡѡ Аннѣ, и Прѣнаго
Авѣа, и кровѣ егѡ вопїищѣю ко Бѣѡ.

Сѣиже сѣи въ Пролозѣ Априлїа ии днѣ, въ словѣтѣ своѣмъ глетъ:
Гдѣанко сѣи, сице глаголи: Гдѣи Иисе Хрѣтѣ Сѣе Бѣжїи, помѣди мѣ
грѣшнаго. Аще и не двѣжиши оубо, но оумомъ съ сѣдѣтѣ сице вопїи:
и молѣищѣхъ ко слышитъ Бѣѡ.

Прѣбный Макарий Великий, егѣпетское, паче же реци великия свѣтѣи
ло, паче солнца въ дарованїахъ Пресѣагѡ Дѣа проїавый, въ книзѣ
своѣи на многѣхъ мѣстѣхъ ѡ Мѣнѣтѣи сѣи оубо.

Прѣбный Кассїанъ Римлянинъ, ѡ видѣнной и мысленной противѣ
дѣѡ едѣа вранн надѣа, сѣаѡ прекраснѡ и превысоку ѡ Мѣнѣтѣи сѣи
любомѣдрѣтѣтѣ.

Прѣбный Исаїа Пѡстникъ, егѡже Цркви Бѣжїа великнма въ канѡнѣ
сѣбѡтѣи сѣрнма въ третїей Пѣснѣ нарицѣтѣ, въ книзѣ своѣи и
во двѣдѣтъ седмї главахъ, иже ѡ блаженїи оумѣ, ѡ Мѣнѣтѣи сѣи
воспомятѣтѣ: и въ Пролозѣ Ивїа къ сказѣа словеса Дѣа Сѣагѡ:
Согрѣѣа сѣдѣа моѣ во мнѣ, и въ подвижїи моѣмъ разгорѣа оубо,
сѣаѡ прекраснѡ ѡ Бѣжѣтвеннѣи сѣи Мѣнѣтѣи надѣтѣ нарицѣа сѣи
ТАЙНЫМЪ ПОУЧЕНІЕМЪ, еже не ино что быти глетъ, тоѣи: Гдѣи
Иисе Хрѣтѣ Сѣе Бѣжїи, помѣди мѣ.

Прѣбный Нѣвѣхїи прѣвѣтѣрѣ Иерѣмїкїи, въ житїи Прѣнаго Сѡдѣа
Великаго воспомяемый, и оубоителемъ Црковнымъ, и прелѡвѣднма
сѣтѣиломъ нарицѣемый, и сѣи Црковїи Бѣжїеи въ канѡнѣ сѣбѡтѣи
сѣрнма, во осмомъ пѣснѣ, междѣ великнми оубоителнми Великнми,
ДРУГИМЪ БѢГОСЛОВОМЪ, нарицѣемый, ѡ сѣи Бѣжѣтвеннѣи Мѣнѣтѣи
Иисѡвой, оумомъ въ сѣдѣтѣи совершѣемой, книгѣ двѣтѣ главахъ Бѣго-
дѡванноу Премѣдростѣи, сѣаѡ прекраснѡ и превысоку написѣ.

Прѣбный Исакъ Сѡрїтѣ ѿ всѣхъ Сѣаѡ Цркѣи прѣмлемый и по-
чтѣемый, велиа похвала и сѣтѣило, и Бѣгодѡванный ичтнмаго

безмóвѣл ѡчѣтель ѡ начѣвникъ: ѡ книзѣ свои, вси Сѣѡн Црковѣи
нездѣлѣнное свѣдѣтельство ѡмѣлѣи, въ книзѣ Собóрницѣ печѣтаной въ
Царствѣнцѣмъ градѣ Москвѣ, въ словѣ похваломъ, въ сѣвѣотѣ сѣр-
нѣи, дрѣвле въ почитѣ прои́лѣвшымъ Прѣпѣнымъ Оцѣмъ, на листѣ сѣдѣ,
70 ѡдѣже глѣчѣ, ѡкѡ безмóвѣнныи книгѣ сѣгѡ держѣще, ѡкѡ корѣлѣнн-
цы, Блгоно́снымъ Дѣа вѣтрómъ, въ Нѣное начѣвлѣнцѣл прѣчѣтѣнцѣ.
ѡ сѣи Сѣтѣи ѡ Сѣпѣнцѣи ѡмѣнцѣи сѣрдѣнцѣи неперѣчѣнцѣи Млѣнцѣе,
во мнóгнхъ свои́хъ словѣсѣхъ Блгодѣтѣи Прѣстѣгѡ Дѣа ѡпóлненныхъ,
БГомѣдрѣ ѡ прѣмѣдрѣ надѣчѣчѣ.

75 Прѣпѣный Іѡаннъ Лѣсѣвнннцѣ, ѡ всеѣ Сѣтѣи Цркѣе, сѣгѣбымъ Цркóв-
нымъ правѣломъ, въ трѣдѣсѣлѣтѣи дѣнѣ мѣсѣца Мѣртѣ, ѡ въ четѣрѣтѣи
дѣлѣи Сѣтѣгѡ ѡ Вѣлѣкагѡ Почѣл, почитѣемѣи, БГѡюдѣлѣннѡи кни́ги
своѣл Лѣсѣвннцѣи, мнóжѣтѣво нечѣтѣнѡе Мо́нѡшѣвѣ, ѡ всѣхъ про-
изво́лѣннцѣхъ спѣтѣлѣл, на Нѣсѣл возвѣдѣи, ѡ прѣсно возво́дѣнцѣи, ѡ
80 до концѣ мѣрѣ возво́дѣнцѣи ѡмѣнцѣи, сѣгѡже кни́га сѣл вѣлѣл похвалѣ
сѣчѣ вси Цркѣи Бжѣи, въ нѣнѣже, во мнóгнхъ свои́хъ Прѣмѣдрѡсѣи
Дѣа Сѣтѣгѡ ѡпóлненныхъ словѣсѣхъ, ѡ БГѡдарѡвѣннѡи Млѣнцѣе сѣи,
ѡкѡ пѣче всегѡ Блгопрѣдѣнцѣи БГѣ жѣртѣе, на мыслѣннѡмъ сѣрдѣа
жѣртѣвнннцѣ Архѣрѣемъ ѡмóмъ тѣнцѣ ѡ тѣнннцѣвнннцѣ БГѡвн прѣ-
95 нѡсѣмѣи, ѡсѣрдѣнцѣе же во двоѣхъ словѣсѣхъ, сѣже ѡ Безмóвѣи, ѡ
сѣже ѡ Млѣнцѣе, тóль прѣвысókѡ ѡ БГомѣдрѣ ѡ прѣмѣдрѣ Блгодѣтѣи
прѡсѣщѣлѣмъ Прѣстѣгѡ Дѣа ѡ нѣи ѡвѡмѣдрѣтѣвѣчѣ, ѡкѡ ѡ сѣмѣи
прѣмѣдрѣнѣшѣи Мѣжѣе, сѣмнѣмъ дѣло́мъ ѡ ѡсѣвѡмъ дѣлѣнѣл сѣл не
познѣвшѣи, сѣдѣл возмóгѣчѣ, но ѡ возмóгѣчѣ лѣи, понѣ сѣдѣл
100 тѣнннцѣл сѣл ѡмóмъ свои́мъ досѣнѣзѣтѣи, ѡ правѣмъ, ѡкѡже подо́блѣчѣ,
ѡсѣрдѣлѣнцѣи. Такѡвѡгѡ ѡкѡ ѡ всѣхъ свѣдѣтѣлѣтѣвѡвѣннѡгѡ Свѣдѣтѣлѣл
нѣчѣннѣи Млѣнцѣе сѣл ѡмѣлѣ, ктѡ бы ѡ правѡвѣрннхъ ѡвѣрѣнннцѣл не
вохотѣлѣ, ѡкѡ сѣл, дѣло сѣчѣ Бжѣтѣвннѡ ѡ дѣшѣпѣннѣлѣнѡ, рѣзѣе
бы тѡи, ѡвѣрѣнннцѣл ѡ нѣи не вохотѣлѣ, ѡнѣ ѡвѣнѣ сѣчѣ прѡчѣвнннцѣ
95 БГѣ ѡ Сѣтѣмъ, ѡ такѡвѣлѣ же прѣлѣсѣи БГѣ дѣ ѡзѣлѣннцѣ всѣхъ нѣсѣ
своѣи Блгодѣтѣи.

100 Прѣпѣный Фѣло́дѣи Сѣнѣчѣ: Нѣгѣмѣнѣ О́бнѣтѣл Кѡпѣннѣ Прѣстѣлѣ
Бѣы, въ книзѣ Лѣсѣвннцѣ въ Москвѣ во днѣ Блжѣннѣл пѣлмѣтѣи
Алѣксѣи Мѣхѣйло́внцѣ печѣтанѡи, въ тѡлѡкѡвѣннѣи сѣл, вопо́мннѣемѣи, ѡ
трѣзѣвѣннѣи ѡ Млѣнцѣе сѣи, напнѣл четѣрѣдѣсѣлѣ Глѣвѣ, въ нѣнѣже сѣлѡ

прекрасно ѿ мысленной на невѣднмыа дѣхн Брани надѣаетъ, ѿкъ да мѣжетвенноу н жетѡкъ ѡумъ на мысленной стрази во вратѣхъ сердца стѡдѣ, непрестанноу Іиса Христа Млнчтвену, нзвѣваетъ всѣ грѣшныа земли, н юрѣцаетъ главы силныхъ Гдемъ, н начала пѡмысла обпостѣтныхъ, ѿже кннгѡ н рѡкопннѡ н печатнѡ на еланногрѣтскомъ 105

Прѣпный Дѣдохъ епѡкопъ Фѡтѣкѣнскѣй, егѡже Блженнѣншѣй Емелѡнъ Лѣхѣпѡкопъ Ѳессалонѣкскѣй, въ кннзѣ своѣй, въ едѣ главѣ, во свѣдѣтелество ѿ сщннчѣй ии н Боготворѣщей Млнчтвѣ прѣводитъ, н ѡ всѣхъ Сѣгѣа Соборныа Цркве въ канѡнчѣ Свѣкѡты сырныа, во Омоѡн пѣснн Оцѣверхѡвнымъ нарицѣемый, дрѣвныи н Бгѡпремѣдрый Оцъ, въ кннзѣ своѣй ѡ стѣн Млнчтвѣ ии, свѣлѡ прекрасноу надѣаетъ. 110

Прѣпный Филмѡнъ въ словѣ своѣмъ свѣлѡ полѣзноумъ, такожде ѡ Млнчтвѣ ии свѣлѡ премѣдрѡу н Бгѡмѣдрѡу надѣаетъ.

Прѣпный великѣй н Бгѡнобный Оцъ Нѣлъ Сѣнаѣскѣй, ѡученикъъ кѣтн Сѣгѣау Іѡанна Златѡбѣтагу, ѡ Грѣтскнхъ догѡвѣрныхъ кннгѣ печатныхъ свѣдѣтелствѣемый, мѣжъ н во внѣшнемъ, н въ Бжѣтвенномъ, ѡученн, свѣлѡ премѣдрѣншѣй, ѡ ии, а не ѡ нѡнѡ, Млнчтвѣ, стѡ патѣдѣетъ трѣ главы свѣлѡ прѣвысокъу н Бгѡпремѣдрѡстнѣ напнса, въ ннхъже прѣгонѣншѣй Дхѡвныи рѣзѡмъ ѡ ннѣ нзѡвѣаетъ. 115

Прѣпный Варлѡдѣфѣй Бгѡнобный Оцъ въ Бгѡпремѣдрѡстнѡй кннзѣ своѣй Великнмъ Сѣгѣрцѣмъ нменѣемый, въ кннзѣ стѣгѡу Дѡродеѣ воспомнѣемый, н ѡ всѣхъ Цркве Бжѣа въ Свѣкѡтѡ Сѣрнѡнѣ въ похѡланѣмъ Прѣпнымъ Оцѣмъ словѣ прославлѣемый, н великнмъ, патѣ посредеѣ человекѡвъ Ангѣломъ, н Сщнннымъ нарицѣемый, ѡ ии Сщннчѣн Млнчтвѣ, свѣлѡ премѣдрѣ надѣаетъ. 120

Прѣпный Мѣрко Пѡсѣтннкъ въ Прѡлозѣ е Мѣрта воспомнѣемый, н ѡ всѣхъ Сѣгѣа Цркве въ канѡнчѣ сырныа свѣкѡты въ четѣртѡй пѣснн, Сѣланымъ, тѡеитъ, великнмъ, нарицѣемый, н прославлѣемый: въ кннзѣ своѣй Бжѣтвенныа премѣдрѡстн нпѡлненнѣй, н во Окобныхъ, ѡ кннгн своѣа, н ѡ главы ѣже ѡ Рѣн, н Законѣ Дхѡвнѣмъ, въ дрѡгнхъ главѣхъ Бжѣтвеннагѡу н Дхѡвнагѡу Закона ѡ ии нз глѣбнныа сердца ѡумѡмъ возыслѣемѡй Млнчтвѣ свѣлѡ прекрасноу, по длннчѣн свѣтѣ Бгѡдѡстн, надѣаетъ. Въ ннхъже, свѣловѣщнмн, н вѡде мѡчѡщнмнса, прѡтнѣвѣщнхѣа Млнчтвѣ ии, нарицѣетъ, н глѣетъ, ѿкъ Сѣтѡпѣрѣатна 125

123 schol. in marg. соборникъ личѣтъ сдѣ А N
131 Рѣн, н om. N | въ om. N

- и Свѣтородна Млнѣтва иѣ нарицаетца, и ѣакѡ лѣвѣщихъ иѣ, просвѣ-
щаетъ: а ни слышати же иѣ хотѣвшихъ, помрачаетъ.
- 140 Прѣпный Мажѣлмъ Исповѣдникъ, мѣжъ и во вѣшней, и въ Бжѣитвен-
ной, премѣдрости, превершеннѣйшій и премѣдрѣйшій, во главахъ сво-
ихъ, ѣже ѡ Лѣвѣи, ѡ Млнѣтѣ иѣ сѣлѡ Бгоспремѣдростнѣ надѣаетъ.
Прѣпный Фаллѣи, во четырехъ Сѡтницахъ главъ своихъ, ѡ Млнѣтѣ
иѣ воспоминаѣ, ѡчнѣтъ.
- 145 Прѣпный Пѣтръ Дамаскинъ, во Сѣихъ своихъ и сѣлѡ Моначекомѣ
житиѡ препомѣзныхъ книгахъ, ѡ Млнѣтѣ иѣ, на многнхъ мѣстѣхъ
свидѣтельствуетъ.
- Прѣпный Исповѣдникъ Феодръ Сѡдѣетъ въ книзѣ своей, ѡ стѣи и
Сѡинѣи Млнѣтѣ иѣ на многнхъ мѣстѣхъ воспоминаетъ и ѡчнѣтъ:
и въ Завѣтѣ своемъ, ѡ Сѣихъ, Маркѣ, Нѣлѣи, Барсандѣи, и
Нѣнхѣи, ѡ Млнѣтѣ иѣ ѡчнѣвшихъ, и ѡ книгахъ ихъ, свидѣтельствуетъ.
- 150 Прѣпный Сѣмѣонъ новыи Бгословъ, за Блгодать Бгословіѣ дарован-
нѣи ѣмѣ ѡ Бгѣ, новыи Бгословомъ ѡ вѣд Сѣиѣ Сѡборныѣ Цркѣ
нарсѣиной, видѣ во дни своѣ малѡ не до конца ѡскдѣбѣише дѣ-
ланіе млнѣтвы ѡмомъ въ сѣдцѣ совершаемое: ѣкоже ѡскдѣбѣише иѣ и
во дни стѣгѡ Нѣнхѣи, иже въ книзѣ своей глетъ, ѣакѡ Сѣлѡ ѡскдѣт-
155 блетъ днѣи въ Моначѣхъ. Бжѣитвеннои поведѣдѣемъ ревностиѡ, ѣакѡ да
не ѡскдѣетъ совершнѣи въ моначѣхъ Бжѣитвенное иѣ дѣланіе, напси
слово ѡ трѣихъ внимѣиныхъ, ѡ ниже въ трѣтѣемъ, ѡ предѣготовѣи
къ сѣмѣ дѣланію, и ѡ сѣмомъ начѣлѣ, кѣкѡ подобѣетъ надѣитца ѡм-
номѣ дѣланію сѣ Млнѣтѣ, сѣлѡ прѣхѣдожнѣи и премѣдрѣи надѣаетъ.
- 160 Прѣпный Нѣкнѣа Сѡндрѣетъ, ѡчнѣникъ стѣгѡ Сѣмѣона новагѡ Бгосл-
ова, въ книзѣ своей ѡ иѣи сѣиной въ сѣдцѣ ѡмомъ сѣеннодѣи-
сѣвдемой Млнѣтѣ, тѣкоже надѣаетъ.
- Прѣпный Нѣкнѣфоръ Пѡтннѣи въ пѣстѣиныхъ мѣстѣхъ стѣиѣ
Лѣѡнѣи Горѣ подвижѣиисѣ, слово ѡ трѣзѣи и хрании сѣдцѣ,
165 сѣлѡ прѣкрасное напси, въ немже, ѣкоже и стѣи Сѣмѣонъ новыи
Бгословъ, ѡ сѣмомъ начѣлѣ сѣиной сѣгѡ ѡмомъ въ сѣдцѣ дѣланіѣ
Млнѣтѣ, сѣлѡ прѣхѣдожнѣи и премѣдрѣи надѣаетъ.
- Прѣпный Мелѣтѣи Исповѣдникъ, во дни сѣоучѣиивѣи Црѣ Мѣхѣилѣ
Палеолога, мнѡгал мѣчѣиѣ за Правослѣвнѣи Вѣрѣ прѣтерпѣиивѣи, ѣгоже
170 Бгѣ прѣвѣлѣиимѣи ѡдѣи въ жити иѣи, и по сѣртн, прослѣвѣиѣи ѣитъ.

Сѣи ѿ трезвѣніи ѿ Млнѣтвѣ сѣлѡ премѣдрѣ ѿ предвнѣ въ книзѣ
своеѿ надѣаетъ.

Прпѣный Гргорій Сїнанѣтъ, мѣжъ Бгѡдѣхновѣнный, ѿ Премѣдростн
Дхл Сга нпѡаненный, ѿ ѡ всѣхъ Сгѣылъ Сокорнѣл, не тѡїиу Грѣскїа,
но ѿ ѡ Берѡссїискїа Правослѡбныа Цркѣ, прїемлемый ѿ почитѣлемый, 175
ѿ Ангѣла мѣлаца во Ѧсмый днѣ, въ житїахъ Сгѣыхъ, въ Русїи
печатаннѣхъ, свѣдѣтельствемый, егѡже ѡученїе, книжнїен¹⁶ почитнѣ-
скнѣхъ словѣтъ, повѣннѣхъ дѣланїа ѿ вндѣнїа, нарнцаетъ. Прншедъ
во Сгѣи Горѣ Адѡнскѣи, ѿ всѣхъ ѡкшедѣ, ѿ вѣхъ жнвдннѣхъ въ
нїи Моначѡвъ нспытѡвъ, ѿ ѡвнѣдѣвъ, ѡкѡ въ тѡе вѣмѣ ѡнѣдѣ 180
ѡкѣдѣло вѣ въ монасѣхъ дѣланїе ѡмомѣ въ срдцѣ тайнодѣнїетѣ-
емыа Млнѣтѣ, рѣнѡтїи Бжїетвенноу разжїса, Дхл Сгѡмѡ на нѣ
егѡ похѣднѣшѡ, напнѣ сѣлѡ прѣхѣдѡжнѣ ѿ пренкѣнѣ, не тѡїиу ѡ
начѣлѣ дѣланїа еѣ, но ѿ всѣхъ знѣмѣнїа Бгѡдѣтн ѿ прѣлетн прнклѣ-
ннѣннѣа во вѣмѣ дѣнїетѡванїа еѣ, пѣче вѣхъ стѣхъ ѡ Млнѣтѣ 185
сїи писѣвшнѣхъ, тонкѡлѣтнѣе ѿ подрѡнѣе ѡпнѣ, ѿ Бгѡдѣдрѣннѣа
настѡвлѣнїа ко нзѡвѣжанїи ѡ прѣлетн, ѿ кѣ непогрѣшнѡмѡ дѣланїи
еѣ, хотѣннѣмъ въ нїи мыслннѣ подвнзѣтнѣ, ѡкѡ въ зерцѣлѣ
прѣлнѡ прѣподѣлѣ еѣ, егѡже дхѡбнѡмѡ ѿ стѡмѡ ѡученїиу прнлѣжнѡ,
ѿ ѡ стѣхѡмъ Бжїннѣ, вннмѣннїи, въ Прѣтѣмъ ѿ ѡ Дхл Сгѣагѡ 190
дарѡваннѣмъ ѡмнѣмъ ѿ мыслннѣмъ Бжїетвеннѣа сѣлѣ Млнѣтѣ
дѣланїи, Бжїенѡ помѡщїи ѡкрѣплѣемн, не малѡе прѣдѡптѣанїе въ нѣмъ
спѡдѡбѣтѣа нмѣтн.

Прпѣный Мазїмъ Канѡкѡлѡвнѣтъ во Сгѣн Горѣ Адѡнскѣи подвнзѣ-
вынѣа, Млнѣтѣмн Прѣтѣылъ Бѣы, въ хрѣмѣ еѣ, лѡкѣзѣа Бжїетвеннѣи 195
еѣ Ікѡнѡ, прїлѣтъ Бгѡдѣтѣ Млнѣтѣ сѣлѣ, сѣ теплѡтѡиу впадшѣиу въ
пѣрн ѿ въ срдцѣ егѡ, ѿ спѡдѡбнѣа еѣтѣ нпрѣтѣннѣагѡ дѣланїа еѣ.
Сѣи Сгѣнѣ ѿ знѣмѣннѣхъ прѣлетн ѿ Бгѡдѣтн сѣлѡ премѣдрѣ
ѿ Бгѡдѣдрѣннѣ, во ѡвѣтѣе сѡемъ кѣ Сгѡмѡ Гргорїи Сїанѣтѣ,
нзѣблѣетъ. 200

Бжїннѣннѣшїиу Θεѡанпѣтъ Мнтрополѣтъ Фїладелфїнскїи, въ словѣ сѡемъ
еѣже ѿ тайнѣмъ дѣланїи, ѿ Сїнннѣннѣи Млнѣтѣ сїи, снрѣтъ, ѡмомѣ
въ срдцѣ дѣнїетѣемнѣи, еѣже ѡучнѣлѣ вѣстѣ ѿ Сгѡмѡ Гргорїи
Пѡлѣмѣ, еѣнѣ въ мїрѡкѡмъ житїиу прѣкѣвѣвшѣмѡ, воспѡмнѣетъ ѿ
надѣаетъ. 205

177 книжнїен] add. ѿ ante книжнїен N; glossa in marg. книгѡи A

178 нарнцаетъ] schol. in marg. снрѣтъ: цркѡвъ A

210 Иже во Свѣтыхъ Оцѣхъ нашихъ Григорій Палама Архїепопъ Θεσσαλονικτικῆς,
 въ словѣ своемъ, ѿ цѣннѣхъ безмолвствующихъ, съелѡ превысокоу и
 Бгѡмѡдреннѣ ѿ Свѣтѣй Млнѣхъ сн̄ надълетѣхъ: и Прѣпныхъ Ог҃цевъ
 Сѡмѡна нѡваго Бгѡслова, и Никѡфора Пѡстиника, древними стѣлами
 нарицѣхъ, и прочїихъ Свѣтыхъ малѣма временахъ прежде егѡ бывшихъ
 215 приводихъ, сирѣчь Θεολογита Μητροπολιτα Φιλαδελφειακαго, Ἀθανασία
 Πατριάρχου Ξηροπολεως, егѡже и ракъ Бгѣ почтѣ, и Нїла, ревенїтелеа
 великомѡ Нїлѡ, и Селѡта, и Нїлѡ. Γαβριήλα, и Ἀθανασία, Πρωτοεκα
 σποδοβνшинхса¹⁷ дарованїа, ѡ снхъ вѣхъхъ гл҃хъ, ѣакѡ свндѣтельство-
 220 ванн быша въ Снлѣ Дх̄а Свѣта, и ѣакѡ тѡждѣ, сирѣчь, ѡ трезвѣнїи,
 и ѡ Млнѣхъ сн̄ о҃ученїа, о҃учы своимн еѡмѡ предѣлаша. И Бгѡслова
 сн̄, сирѣчь Сѡмѡна, констнннѡ Бгѡслова кычн, и истнны члнствѣхъ
 Бжїихъ зрїтелеа непогрѣшенїйша, въ насъ гл҃хъ, проповѣдаша. Сн̄
 великїй и Бгѡноснй мѡжъ, Дх̄а Бжїа исполнса, и въ снлѡ неѡ-
 225 корнмѡнѡ ѡбл҃кса свѣше, о҃уча ер҃етїкѡвѣхъ, Барлаама, и Ἀκινδύνα, и
 послѣдователєй и преемннкѡвѣхъ нхъ, на Бгѣ ѡб҃ерзчала, заградн, и
 до конца погрлмн, и огнедхновнннми словесы своимн и спнснмн,
 нхъ хвѣл҃чнма ер҃ен, и вѣд, на догмагы Цркѡвныа, и на цѣннннннн,
 о҃умѡмъ въ срдцѣ дѣнѣствемѡнѡ Млнѣхъ, и на Монахѡвѣхъ, хдл҃енїа
 230 нхъ, на трїехъ превелнцѣхъхъ Сокѡрѣхъхъ, ѣакѡ пїпелѣхъ сотворн, за нѡже
 и вѣчноѡ анадѣмѣхъ предаде нхъ Сокѡрнаа Цркѡвѣ Бжїа.
 Свѣтїй Нїла Превѡчтеръ и екдїкъ, Бгѡмѡдрнй и премѡдрѣншїй мѡжъ,
 ѡ немже ст҃еншїй Каллїотъ и Спѡстннкъ егѡ Нгнатїй въ кннзѣхъ
 235 своейъ воспмннннхъ, во превысокашншагѡ рѡзѡма главѡхъ своихъ, ѡ сн̄
 цѣннннннн Млнѣхъхъ съелѡ премѡдрѣхъ о҃учнхъ, нарицѣа иѡ, ѣакѡже и прочїи
 Свѣтїи Оцѣи, **ЕДИНОПѡМЫСЛЕННОЮ.**

Иже во Свѣтыхъ Оцѣхъ нашихъ Каллїотъ вторнй, Патрїархъ Κωνσταντι-
 240 νουπολεως, тобѡе, не о҃ученнїкъ Свѣтлѡ Григорїа Сїнаїта, иже ѡ Свѣтлѡ
 Горы на прѣголѣ взѡчнй, и вѣ двѡжды Патрїархъ Κωνσταντινουπολεως:
 по послѣжде кывын. Сн̄ Бгѡноснй мѡжъ вѣ со спѡстннкѡмъ своимъ
 Прѣпнымъ Нгнатїемъ ѡ Монастырѣхъ Ξανδοπολεως, сн̄ ѡба спнснша
 Дх̄ѡмъ ѡ Млнѣхъхъ сн̄, сирѣчь о҃умѡмъ въ срдцѣхъ совершаемѡй, ѣакѡ-
 245 же гл҃хъ ѡ ннхъ Блжнннннншїй Сѡмѡнъ Архїепопъ Θεσσαλονικτικῆς
 сн̄мн словесы: И въ кннзѣхъ своейъ сложннннннн ѡ ннхъ Дх̄ѡвнѡ же и
 Бгѡмѡдреннѡ и съелѡ высокѡмъ лнѡкомѡдрѡвнша, во стѡ главѡхъхъ совер-

шинолмъ чинлѣ, совершииъ ѿ сѣи рѣзвмъ ѡзложивше. Сѣи БГОдѣхновѣн-
 нѣи мѣжѣи во книгѣи своиѣи, ѿ Свѣщеннѣи Млнѣтвѣи сѣи, премножитво
 БГОноиныхъ Оцецѣи ѿ нѣи написавшихъ, во свѣдѣтелство приводѣтъ.
 Блжннѣишии Свѣмѣонъ Архипѣкопъ Фессалонитскѣи, ѿ Бжѣитвеннѣи
 Млнѣтвѣи сѣи во пѣти главахъ свѣлѣ прекрѣпѣи ѡ предѣлѣи надѣаетъ, 245
 полагаѣи во ѡсновѣнѣи ѡучѣнѣи своего ѿ нѣи премножитво свѣдѣтелствѣи
 Бжѣитвеннаго Писѣнѣи бѣтѣаго ѡ Новаго Завѣта, ѡ свѣдѣтелствѣи
 ѡакѣи мнози прѣпѣи Оцы нѣи ѿ нѣи написана, ѡ Златоглѣи Оцы
 во трѣхъ словѣхъ ѿ Бжѣитвеннѣи сѣи Млнѣтвѣи надѣаетъ, ѡ
 БГОноиный Лѣтѣишникъ, ѡ Никѣифоръ Поѣишникъ, ѡ Дѣодохъ ѡже во
 стѣихъ Фѣтѣишскѣи Епѣкопъ, ѡ Прѣпѣи Свѣмѣонъ ноѣи БГОсловъ, ѡ
 прѣии нѣи, достѣишнѣи ѡцаго въ нѣхъ Бжѣитвенна Дѣа. ѡ дѣиства
 Млнѣтвѣи сѣи ѡписѣи, ѡакѣи Бжѣитвенна сѣи Млнѣтвѣи, прѣзѣианѣи Свѣи-
 телѣи нѣишего, Гдѣи Иисѣи Хрѣтѣи Сѣи Бжѣи помнѣи мѣи, ѡ Млнѣтвѣи сѣи
 ѡ молиѣи, ѡ испѣиѣданѣи вѣири, ѡ Дѣа Сѣи подаѣителѣи, ѡ дарѣи
 Бжѣитвенныхъ подаѣителѣица, ѡ ѡчищенѣи сѣица, ѡ ѡзѣианѣи сѣи
 всѣи Иисѣи Хрѣтѣи, ѡ Дѣоныхъ рѣзвмѣнѣи ѡ пѣиомыѣи Бжѣитвенныхъ
 ѡсточнѣица, ѡ ѡ грѣхѣи ѡзѣианѣи, ѡ дѣишъ ѡ чѣиленъ брѣиѣианѣица,
 ѡ прѣсѣищенѣи Бжѣитвенна подаѣителѣица, ѡ мноѣи Бжѣи ѡсточнѣица, ѡ
 ѡкровѣнѣи ѡ тайноѣи Бжѣитвенныхъ дарѣианѣица, ѡ сѣиное спѣианѣи, 250
 понѣи ѡ спѣианѣиное нѣишнѣи въ сѣи БГѣи нѣишего ѡмѣи. ѡ побѣиждѣиетъ,
 нѣи тоѣи Моѣишѣи, но ѡ сѣи правѣиослѣиныхъ Хрѣтѣианъ, къ чѣигомѣи
 ѡ прѣиѣтѣиномѣи, ѡцеи бѣи моѣишно бѣило, ѡцеи лѣи же нѣи, то понѣи во
 ѡпрѣиѣленѣи вреѣиенѣи, къ прѣиѣжѣиномѣи ѡ всѣи сѣиномѣи Млнѣтвѣи сѣи
 дѣианѣи. 265

Апѣтѣишкѣи же стѣиолѣи послѣиѣѣи, прѣишѣиорѣишнѣи стѣиолѣи Прѣи-
 ослѣиныхъ вѣири, Дѣоѣишнѣи мѣишѣианѣи, Слѣи Бжѣи мѣишѣи ѡ
 ѡсточнѣи правѣиослѣиныхъ догѣианѣи ѡкѣи пѣишнѣи сѣи рѣиѣишнѣи
 ѡ рѣиѣишнѣи, Мѣишѣи, глѣи, всѣишнѣишнѣи, (прѣиѣишнѣишнѣи) ѡ
 словѣишнѣишнѣи Мѣишѣишнѣи Фѣишнѣи, въ нѣиѣи толковѣианѣи Црѣиѣи
 Послѣиѣианѣи, ѡ Бжѣитвеннои сѣи Иисѣи ѡмѣи въ сѣи чѣишнѣи
 всѣишнѣи Млнѣтвѣи, свѣлѣ прѣиѣишнѣи ѡ прѣиѣишнѣи сказѣиетъ.
 Прѣишнѣи Нѣишѣи Сѣишнѣи, Рѣишнѣи Сѣишнѣи, ѡ Бжѣитвеннѣи Млнѣтвѣи
 сѣи книгѣи своѣи написѣи, ѡ прѣишнѣи сѣишнѣи Оцецѣи ѿ нѣи написѣи-
 шнѣи собрѣи ѡучѣнѣи нѣи БГОдѣи Дѣа Сѣишнѣи ѡ ѡчѣишнѣи, сѣи
 сѣишнѣи ѡ грѣишнѣи сѣишнѣи БГѣи ѡдѣишнѣишнѣи прѣишнѣишнѣи, сѣи
 во лѣишнѣишнѣи ѡ рѣишнѣишнѣи сѣишнѣи, Млнѣтвѣи сѣишнѣи 275

подаётся ищеліиіе ѿ зѣныа колѣзні.

280 Сѣль Хрѣтовъ, Димитрій Митрополитъ Ростовскій, Русійское Свѣтѣло, заблѣждѣніа расколнителка, и Бгѣдъ, и Цркви свѣтѣй, и Бжѣитвенномѣ Писаніи, противный и прерастѣнный нхъ раздѣль, и многоразличнаа нхъ ѿ истинны заблѣждѣніа, Дхѣовныма мейемъ слова, акн павчйнына свѣти ратерзавый, и мнѣгла оученіа на пользѣ Цркви свѣтѣй Премѣдрости Дха Сѣтагѣ исполненнаа, написавый, егѣже Бгѣ

285 нечлѣнїемъ моцїи, и безчисленными чѣдѣи прославнѣ есѣть, ѿ Дхѣовномъ ѡбѣщїи видѣреннагѣ человекѣа, тобѣтъ, ѿ видѣреннѣмъ Млнѣтѣи сѣа мысленномъ дѣланїи, слово Дхѣовнаа преніолннѣно пользы сѣлѣ премѣдрѣ и прехѣдожнѣ ложнїное напислѣ есѣть, и свѣдѣтель есѣть ѿ Млнѣтѣи иїи всїстїннѣйшїи.

290 Оуставъ Црковный въ Црѣтѣвїемъ великомъ Градѣ Москвѣ написанъ, ѿ поклонѣхъ и млнѣтѣи Црковное законоположїиіе преддѣла, ѿ иїи Бжѣитвеннѣи Млнѣтѣи глѣ Бжѣитвеннагѣ Писанїа во свѣдѣтелство прїводнѣтъ, такожде прїводнѣтъ во свѣдѣтелство ѿ Млнѣтѣи иїи, и Сѣтѣхъ Отецѣ ѿ нѣи оучащнхъ, Сѣтагѣ Іѡанна Лѣтѣвичнїка,

295 и Бжѣитвеннагѣ Гргѣрїа Сѣнаїта, и Сѣтагѣ Антѣоха, и воспоминаѣвъ ѡчастї и стѣе нхъ ѿ нѣи оученїе, сїмн закнѣнѣтъ словесї: И се здѣ оуѣ ѿ Сѣтѣи Сѣїннѣи и прїнопамлѣтнѣи оумнѣи Млнѣтѣи конѣцѣ творнѣмъ. Аще оуѣо сѣла и правослѣвнаа Русїйскаа Црковъ, Млнѣтѣи иїи, Оуставомъ Црковнымъ, стѣоу сѣїннѣо и прїнопамлѣтнѣо оумно

300 Млнѣтѣоу нарнѣаѣтъ, то да заградѣтъ оуѣта, іакѣ іавныхъ прѣтнѣннѣвъ Бгѣдъ, и Сѣтѣоу Цркви Русїйсѣоу, хѣдлѣщнхъ на млнѣтѣи иїи, и ѿ истинныхъ сынѣвъ Црѣкѣи сѣа, прославлѣющнхъ сѣїннѣи иїи млнѣтѣи, посрамлѣнн да едѣдѣтъ.

На бѣошѣе же оутѣвѣрждѣнїе и прнѣѣжнїце и зацнѣнїе и непѣѣднѣнѣю побѣдѣ, прїемлѣщнхъ и похвалѣющнхъ, и іо всїю Црѣкѣи Бжѣїен прославлѣющнхъ стѣдѣи и прнѣпорѣчнѣи иїи Млнѣтѣи, и на всѣовершннѣо заградѣнїе кезнѣднѣхъ и хѣдлнхъ оуѣтѣ и зѣвергѣвъ снхъ, а не сынѣвъ Црѣковныхъ, дерзѣющнхъ хѣдлѣтн на тоа прѣтѣоѣ, ѿ всѣа Црѣкѣи и ѿ толнѣннхъ Сѣтѣхъ свѣдѣтелствѣемѣо дѣло, и на вѣчно

310 нхъ прѣдѣ Бгѣомъ, и человекн, аще не покнѣтъ, посрамлѣнїе, Бжѣїнѣмъ непѣтнжїимѣмъ Сѣмѣтрїнѣмъ Сѣтѣїшїи Правнѣтелствѣющїи Вѣерѣїскїи Сѣнодѣ, елѣгѣсловнѣ есѣтъ напечатѣтн кннѣгѣ ѿ ДОЛЖНОСТАХЪ

ПРЕСВУТЕРСВЪ ПРИХОДСКИХЪ, въ нейже ѿ Млнѣтъ ѿн ѿе-
 динной видѣренной сердечной, не ѿчѣи, но ѣдиной тоѣи мыслии въ
 сердце совершаемой свидѣтельствуетъ, и БГодмдреннѣ ѿчѣитъ, ѿкъ сѣл 315
 видѣренная сердечная Млнѣтва, и сама собою без ѿчѣи дѣйствительна,
 БГѸ прѣлѣтна, и молѣцелмѣла дѸшполѣзна ѣтъ, а вѣшная ѿчѣна,
 ѣтъли без сердечной вылаетъ, то не важна, и прѣчала ѿ Млнѣтъ
 ѿн надѣаетъ, мнѡга ѿ ней ѿ БжѣтвеннагѸ Писанѣа прибода свн-
 дѣтелства. Сѣл ѿбо книга ѣтъ ѸрѸжѣ непоѣдѣное на хдѣнтелѣи 320
 Млнѣтъи сѣл, ѣдинѣмъ ѿмомъ въ сердце совершаемой, намъ же,
 со всѣи православной Цркви, и со всѣми стѣми, прѣлѣнцѣми ю и и
 прославлѣнцѣми, стѡлпъ, и ѿтвержденіе истинны.
 Лице, по словен Гдѣи, При ѿчѣхъ двоѣ, нлѣ трѣхъ свидѣтелей
 стѣнетъ всѣхъ глаголъ, то при ѿчѣхъ, не двоѣ ѿже, нлѣ трѣхъ, 325
 но толикъ премногѣхъ БГонѣныхъ Отѣцъ, свидѣтелей и ѿчѣнелѣи
 Бжѣтвенныя сѣл Млнѣтъи, колмѣ пѣте стѣнетъ глѣ нхъ, ѿкъ ѿснованіе
 непоколебимо, твердъ и ѿтверженъ во вѣки, безъ всѣкагѸ ѿмѣнѣнѣа.
 Хдѣнтелѣе же Млнѣтъи сѣл, ѿкъдѸ хдѣнѣи своемѸ доказѣтелство
 возмѡгѸтъ нлѣчѣи; ѿ кѣхъ Писанѣи; ѿ кѣхъ Отѣцъ, прочѣныхъ 330
 толикѣмъ стѣмъ: всѣ Цркви Бжѣи; ѿнѣдъ не возмѡгѸтъ. рѣзѣ ѿ
 дѣвола Отѣа лжѣ подѣчѣншагѸ нхъ на хдѣнѣи на толь прѣтѣе дѣло
 сѣ, ѣгѡже и нхъ хдѣнѣи сѣ, да ѡбратѣнѣа на главо ѣгѡ, хдѣнтелѣи
 же да ѡбратѣнѣтъ БГѸ нлѣже вѣетъ сдѣлѣми, ѿ таковагѸ хдѣнѣа, и
 да дѣтѣ нлѣ истинное, ѿ хдѣнѣи нхъ поклѣнѣе, ѿкъ да не бѣдѸтъ 335
 за хдѣлѸ свои ѿсѣженѣи, въ дѣнѣ праведнагѸ по дѣлѡмъ воздѣнѣа.
 На ѿвратѣнѣе же, не тѣхъ нѣже хдѣлѣтъ, нхѣже ѣдинѣ всемогѸщѣи,
 и всенлѣный БГѸ ищѣлѣнѣи мѡжетъ, но ѿсѣмѣнѣнѣнѣа тоѣи, ѿ
 стѣнѣнѣи Млнѣтъѣи ѿн, и ѿ книгѣхъ Отѣцѣнѣхъ, и ѿ стѣхъ Отѣхъ
 340
 книги сѣл написѣнѣхъ, и ѿ Млнѣтъѣи ѿчѣнѣхъ, повѣмъ ѣдинѸ
 повѣетъ сдѣнѣнѣа во днѣ нашѣа, во Ѹгровлѣхѣнѣнѣи зѣмлѣ, въ
 стѣнѣ Прѣтѣа Бѣѣи, нлѣнѣемѣи Поѣла Мѣрѣдѣи, прѣнде ѣдиной кѣ
 поѣнѣомѸ ѣлѣнѣнѣа пѣлѣчѣи ѡщѣмѸ всѣхъ нѣзъ ѸцѸ и лѣстѣннѣи
 стѣрѣцѸ Вѣлѣи стѣнѣнѣи стѣцѣи ѣлѣнѣнѣа пѣлѣчѣи Іѣ-
 зѣкѣнѣи Іерѣмѣнѣхъ мѡжѣ прѣчѣнѣи, поѣщѣнѣа рѣдѣ, ѣгдѣ ѣще ѡбѣ 345
 жнѣхъ прѣвѣлѣхѸ. Прѣвѣлѣа же ѿбо тѣлѸ, ѿвѣдѣ книги Отѣцѣкѣа ѿ
 Млнѣтъѣи ѿмѣнѣи ѿчѣнѣа, и лѣчѣнѣи чѣтѣи ѣ, ѿкъ чѣлѣвѣкѸ, таковагѸ

331 стѣмъ] add. стѣмъ N

оученіа догмѣ не слышавый, оудмнѣвашиа ѿ книгѣхъ Отчечныхъ, ѿ
 ѿ Млнѣтвѣ ей, ѿ ѿ Гтѣхъ, дѣлаиѣ таковоумъ надѣяицихъ. Старецъ
 350 же хотѣ оубратѣлѣти таковоѣ егѡ ѿ ѿ ѿ оудмнѣваніѣ, вопрошѣ егѡ,
 чѣмъ бы возмогаѣ оудостовѣрѣти егѡ, ѣкѡ да не ѣмѣтѣ оудмнѣніа
 ѿ книгѣхъ Отчечныхъ, ѿ ѿ Гтѣхъ Оцѣхъ книги еѣ написавшихъ,
 ѿ ѿ Гтѡмъ ѣхъ ѿ Млнѣтвѣ ей оученіи. Оиъ же ѡвѣща, ѣкѡ ѣще
 бы ктѡ показѣ еумѡ книги печатныа Русскія, въ нѣхъ же бы
 355 оубнѣдѣлѣ ѣмена стѣхъ ехъ, тѡ ѡнѡдѣ не ѣмѣлѣ бы ѿ нѣхъ пнедѣ-
 нагѡ оудмнѣніа, тогдѣ Старецъ показѣ еумѡ книгѡ Лѣтѣвнцѡ печатанѡ
 въ Црѣвѡициемѡ Грдѣ Москвѣ во дни Блжѣнныа пѣмѣти Аѣзѣа
 Мѣхѣловнѣа Самодржѣа ВѣРусскѣагѡ, въ нѣхъ же, въ толкованіѣхъ
 еѣ, мнози ѣз Гтѣхъ ѿ Млнѣтвѣ ей писавшихъ воспоминаѡтѣсѣ,
 360 ѣхъ же ѣмена оубнѣдѣвъ въ книгѣ еѣ напечатана, еѣлѡ возрадовѡсѣ, ѿ
 ѣтѣ въ тѡѡ чѣсѡ ѡрнѡдѣ еѣтъ ѡ дѡшѣ своѣѣ вѣ оудмнѣніѣ, совершѣннѡе
 прѣемѣ ѣзвѣщеніѣ, ѣкѡ констѣннѡ еѣтѣ ѡтѣ еѣтѣ Оцѣ, ѿ прѣемлѣннѡ
 ѡ Гтѣа Цркѣ, ѿ Млнѣтвѣ ей написавшѣ, ѿ ѡтѡмѣ чѣдѣше стѣа
 ѣхъ книги безъ вѣлкагѡ оудмнѣніа, ѡ вѣсовершѣнныа ѣзвѣщеніѣмѡ.
 365 Возрадовѡсѣ же ѿ ѿ ѿ ѿ Старецъ, ѿ похвалѣнѣ еѣтъ еѣлѡразѡмѣ
 егѡ, ѣкѡ своѡчѣвннѡе прѣмѡдрагѡ чѣловѣка: не понѣка ко ко оубѣрѣніѡ
 своѡмѡ нѣнѣхъ доказѣтѣствѣ, но вѣдѣѣ ѣкѡ книги стѣа печатанѣа
 ѡ ѣзволѣніѣмѡ ѿ Блгѡсловіѣннѣмѡ вѣѣ Гтѣа Цркѣ, ѣкѡ ѣчѣнннѡ
 ѡнѣ еѣ, повнѣдѡсѣ еѣ во вѣѣмѡ прѣѣтѣ ѡ книги Лѣтѣвнѣа, совер-
 370 шѣннѡе оудмнѣніѡ своѡмѡ оубѣрѣніѣ. ѡ чѣомѡ вѣѣмѡ, Блжѣнныа пѣмѣти
 Старецъ, прншѣдѣ во Гтѣѡ Гѡрдѡ, повѣдѣ мнѣ стѣѣмн своѡмн оустѣ.
 По врѣмени же ѿ ѿ ѿ прѣдрѣчѣнннѡ Стѣцѣ, прншѣдѣ во Гтѣѡ Гѡрдѡ,
 доволѡнѡ ѡ мноѡ недостѡйныа ѣмѣ вѣтѣдѡ, ѿ еѣлѡ спѡльзовахѣ
 ѡ еѣлѡразѡмѣа егѡ.
 375 Оудмнѣваициѣсѣ оубѡ ѿ книгѣхъ Отчечныхъ, ѿ ѿ Гтѣхъ Оцѣхъ,
 ѿ Млнѣтвѣ ей чѣмн надѣяицихъ, сѣгѡ прѣмѡдрагѡ ѿ Блжѣннѡгѡ мѡжа
 въ прѣлѣбѣрѣ сѣтѣ ѣмѡдѣе, ѿ вѣдѣѣцѣ въ книгѣхъ печатныхъ, Цркѡвѣѡ
 Гтѡѡ прѣемлѣмыхъ, ѿ ехъ стѣхъ, ѿ ѿ оученіѡ ѣхъ свѣдѣтѣствѡ:
 коѡбѣ да не оудмнѣваѡтѣсѣ, нн ѿ книгѣхъ ѣхъ, нн ѿ стѡмѡ ѣхъ
 380 оученіѡ, ѿ Бжѣствѣннѣѣ Млнѣтвѣ ей, надѣяициемѡ: но ѣкѡ ѣчѣнннѡ
 чѣдѣ Цркѣ Гтѣа, во вѣѣмѡ еѣ повнѣдѡициѣ, въ велѣкомѡ почѣтѣнѣ
 ѿ еѣлѡговѣнѣннѡ книги стѣхъ Стѣцѣ нашинѣ да ѣмѡдѣтѣ, чѣдѣѣ ѣ еѣ

вѣрон ѿ лѣвобѣи: просвѣщеніемъ ко Блгодѣти Претѣгѡ Дѣла написаша
 сѣл. Иже сѣбѣ оученіе иотинное сѣтъ толкованіе Бжеѣтвеннагѡ Писаніа,
 не тоѣи ко ѡ Бжеѣтвеннѣи сѣи Млнѣтвѣ оучагѣ, но ѿ догматѣхъ
 православноа Вѣры: ѿ сѣи тонокотѣ заповѣдей ѣвльскнхъ, ѿ
 заповѣдехъ Сѣихъ Оцеца, ѿ всѣкомъ дѣлѣ Бгѡдѡднѡмъ.
 И оученіе ихъ сѣбѣ, ѡбрѣтается въ книгахъ ихъ. И ѡ совершенномъ
 совершеннхъ Сѣихъ преддѣлнн: ѿ ѡ сѣиныхъ въ сѣднелѣ чннѣ:
 И ѡ новоначальнхъ. Еже чгын, мнн, іакѡ не бы погрѣшилѣ, прнвѣдѣ
 ѡ нѣмъ ко свндѣтелствѡ Апѡла словеса: Иже око не видѣ, ѿ оухо
 не слыша, ѿ на сѣдце челоѡвѣкѡ не въздоша. Сѣже написае всѣмъ
 держатнелѣ подѡвѣгѣ: Иже наставаѣемн ѡце, мѡгѡгѣ царекнелѣ
 пѡчѣмъ ходнчн, не оуклопнцемсѣ ни на дѣно, ни на лѣбо, но
 правѡ вѣдѡцнелѣ въ Црѣвнѣ Нѣноѡ, еже да бѣдетѣ всѣмъ во всѣмъ
 Бгѡ ѿ Сѣи сѣгѡ Црѣвн, повннѡщымсѣ, полднчн, всенлнымн ѿ
 всемогѡщнмн Млнѣтвнмн Претѣгѡа Блѣцы нашѣа Бѣы ѿ прнснодѣы
 Мрн, ѿ многомогѡщнмн Млнѣтвнмн всѣхъ Сѣихъ, ѡмннѣ.

390 И ѡ новоначальнхъ om. N

391 ѡ нѣмъ] schol. in marg. ѡ оученіи A

392 въздоша] add. И ѡ новоначальнхъ N